



USER'S GUIDE
NAVOD K POUŽITÍ
GUIDE D'UTILISATION
GUÍA DE USUARIO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ATLINKS Europe, 22 quai Gallieni 92150 Suresnes - France

Alcatel logo and Alcatel name are trademarks of Alcatel Lucent and used under license by ATLINKS. / Logo Alcatel a jméno Alcatel jsou obchodními značkami firmy Alcatel Lucent a Atlinks je používá na základě licence. / Le logo et le nom Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel Lucent, utilisées sous licence par ATLINKS. / El logotipo y el nombre de Alcatel son marcas registradas de Alcatel Lucent utilizadas bajo licencia por ATLINKS. / Το λογότυπο Alcatel και το όνομα Alcatel είναι εμπορικά σήματα της Alcatel Lucent και χρησιμοποιούνται κατόπιν αδειολογίας από την ATLINKS. / Az Alcatel logó és az Alcatel név az Alcatel Lucent társaságélményi márkajelzése, használatra az Atlinks engedélyt alapult. / Logo-ul și numele Alcatel sunt marci înregistrate ale companiei Alcatel Lucent și sunt folosite sub licența de către Atlinks. / Logo i nazwa Alcatel są znakami handlowymi firmy Alcatel Lucent, używane na zasadzie licencji przez ATLINKS.

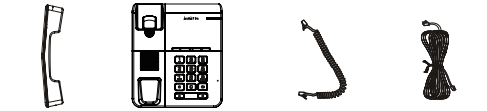
ENGLISH

INTRODUCTION

Your Telephone is designed to give you flexibility in use, and high quality performance. To get the most from your new telephone, we suggest that you take a few minutes right now to read through this instruction manual.If you have any questions or problems, consult the Troubleshooting Tips for the solution.

PARTS CHECKLIST

Your package should contain the following items:



INSTALLING THE PHONE

Your telephone should be placed on a level surface such as a desk or table top, or you can mount it on a wall. A desktop/wall mounting pedestal is built into the base of the phone.

- Slide the RINGER switch (on the base) to the desired volume.
- Slide the TONE/PULSE (on the bottom of the base) switch to TONE if you use Touch-Tone Service; set it to PULSE if you have rotary service.
- Plug the handset cord into the handset.
- Plug the telephone line cord into a modular wall phone jack.

WALL MOUNT INSTALLATION

- Your telephone may also be mounted on a wall plate (not included).
- Plug the telephone line cord into a modular wall phone jack.
 - Slip the mounting holes on the base over the wall plate posts and firmly slide the unit down into place.

TELEPHONE BASICS

RINGER VOLUME

Set the Ringer switch to HI.

▲ = high.

△ = low.

▲ = off.

MUTE BUTTON

Press and hold the MUTE button to mute the microphone during a call.

FLASH BUTTON

Press the FLASH button instead of using the hook switch to activate customer calling services such as call waiting or call transfer, which are provided by your local phone company. Select the appropriate flash timing (on the bottom of the base, 600ms,300ms,100ms).

REDIAL BUTTON

This unit redials up to 32 digits. To automatically redial the last number you called:

- Pick up the handset to get a dial tone.
- Press redial ▲.

PAUSE BUTTON

While dialing a number press pause button to insert a pause, which will also be stored in the dial memory.

TEMPORARY TONE FEATURE

- If you have Pulse (rotary) service, and want to access customer calling services that require touch-tone dialing, such as getting information from a local bank, you can use this feature.
- Press the TONE button (*) after you have connected to the service in order to enable touch-tone dialing.

- When you hang up, the phone automatically returns to Pulse dialing mode.

TROUBLESHOOTING TIPS

PROBLEM	SOLUTION
No dial tone Won't dial out	- Check hook switch to make sure it pops up. - Make sure TONE/PULSE is set to correct position.
Phone doesn't ring	You might have too many phones on one line.
Feedback when dialing in PULSE mode	This is normal, Power fluctuates with phone outpulsing.
Can't be heard by other party	- Make sure phone cord is securely plugged in. - Make sure other phones aren't off the hook at the same time you're using the phone. It is normal for the volume to drop when additional phones are used at the same time.

The store where you bought your telephone can also provide you with information and after-sales support.

GENERAL PRODUCT CARE

To keep your phone working and looking good, follow these guidelines:

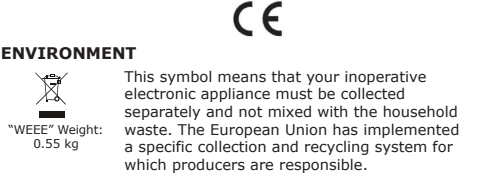
- Avoid putting it near heating appliances and devices that generate electrical noise (for example. Motors or fluorescent lamps).
- DO NOT expose to direct sunlight or moisture.
- Avoid dropping and other rough treatment to the unit.
- Clean with a soft cloth.
- Never use a strong cleaning agent or abrasive powder because this will damage the finish.
- Retain the original packaging in case you need to ship it at a later date.

SAFETY

! Do not use your telephone to notify a gas leak when standing in the vicinity of the leak.

It is recommended that you avoid using this device during electrical storms.

ATLINKS hereby declares that the Alcatel T22 conform to the essential requirements and other applicable provisions of European directive 1999/5/EC.



Help us protect the environment in which we live!



We, ATLINKS EUROPE, 22 Quai Gallieni, 92150 SURESNES, FRANCE, declare under our sole responsibility that the product Alcatel T22-CE, to which this declaration relates are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) provided that it is installed, maintained and used in the application for which it is made, with respect of the « professional practices » relevant to installation standards and manufacturer's instructions:

- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011)
- EN 55022 (2006) + A1 (2007) + A2 (2010)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001) + A2 (2003)

Suresnes, March 30th 2012
Didier GOUJARD
CEO ATLINKS EUROPE

ČESKÝ

ÚVOD

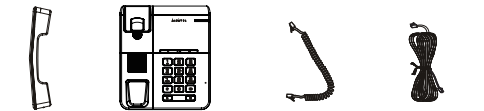
Váš telefon se vyznačuje možností jeho flexibilního použití a kvalitním výkonem. Pro optimální využití všech jeho vlastností a funkcí vám doporučujeme věnovat několik minut přečtení celého návodu k jeho obsluze.

V případě dotazů nebo problémů souvisejících s instalací, obsluhou a ošetřováním telefonu vyhledejte jejich řešení v oddávce "Odstranování závad".

KONTROLA ÚPLNOSTI TELEFONU

Přepavní karton by měl obsahovat následující díly:

Případnou neúplnost dodávky telefonu konzultujte s prodejnou, kde jste telefon zakoupili.



INSTALACE TELEFONU

Telefon instalujte na rovnou, pevnou plochu chráněnou proti otřesům a vibracím (ako např. na stůl nebo na policičku). Telefon lze rovněž instalovat na stěnu místnosti.. Základna telefonu je pro instalaci telefonu na stůl nebo na policičku vybavena podstavcem.

- Přepínačem RINGER na základnové jednotce nastavte požadovanou hlasitost vyzvánění telefonu.
- Podle používaného druhu volby přepněte přepínač TONE/ PULSE (na spodní straně základnové jednotky) do polohy TONE nebo (pokud používáte telefon s volbou volaného rotačním voličem) do polohy PULSE.
- Vložte konektor kroucené šňůry telefonního sluchátka

3. Při zapnutí telefonu se automaticky vrátí do režimu Pulse dialing mode.
4. Připojte základnovou jednotku k účastnické telefonní zásuvce. Pokud po zavěšení sluchátka a jeho následném zvednutí bude ze sluchátka slyšet oznamovací tón můžete telefon používat.

INSTALACE TELEFONU NA STĚNU

Telefon lze rovněž (pomocí instalační desky z příslušenství telefonu) instalovat na stěnu místnosti.

- Připojte základnovou jednotku k účastnické telefonní zásuvce.
- Vyrovnejte montážní otvory na základnové jednotce s výstupky na instalační desce a zatlačte na základnovou jednotku upevněte jednotku na instalační desce.

ZÁKLADY OBSLUHY TELEFONU HLASITOST VYZVÁNĚNÍ

Pro nastavení hlasitosti vyzvánění přepněte přepínač RINGER VOLUME do požadované polohy:

▲ = velká hlasitost

△ = malá hlasitost

▲ = vyzvánění je vypnuto

TLAČÍTKO MUTE

Stlačením a přidržením stlačeného tlačítka MUTE v průběhu hovoru bude umlčen mikrofon sluchátka.

TLAČÍTKO FLASH

Pro vyvolání služeb poskytovaných vaší telefonní společností (např. předání hovoru na jiné telef. číslo) můžete namísto zavěšení sluchátka stlačit tlačítko FLASH.

Přepínačem na spodní straně základnové jednotky vyberte požadovanou délku přerušení vloženou stlačením tlačítka FLASH (600, 300 nebo100 msek).

TLAČÍTKO REDIAL

Tlačítko umožňuje opakovanou volbu posledního volaného telefonního čísla tvořeného až 32 čísly:

- Zvedněte sluchátkio a vyčkejte na oznamovací tón.
- Stlaďte tlačítko REDIAL (▲).

TLAČÍTKO PAUSE

Stlačením tlačítka v průběhu volby telefonního čísla bude do čísla vložena mezera, která bude rovněž uložena do paměti opakované volby.

DOČASNÉ PŘEPNUTÍ DRUHOU VOLBY

- Tuto funkci telefonu použijte např. v případě, kdy používáte telefon s pulsní volbou volaného telefonního čísla a požadujete dočasné použití tónové volby (např. pro využití služeb telefonního bankovníctví):
- Po úspěšné volbě telefonního čísla vyžadujícího pro pokračování využití jeho služeb tonovou volbu stlaďte tlačítko (*) a pokračujte využitím služeb poskytovaných po zadání dalších čísel tonovou volbou.
 - Zavěšením sluchátka bude telefon přepnut zpět na pulsní volbu.

TIPY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Chybí oznamovací tón Nelze volit číslo pro odchozí hovor	- Překontrolujte zda po zvednutí sluchátka vyskočí přepínač. - Překontrolujte nastavení přepínače TONE /PULSE.
Telefon nevyzvání	Je možné, že k telefonní lince je připojeno větší než poskytovatelem telef. služeb povolený počet zařízení (telefony, záznamníky, modemy ... atd.).
Kolísání hlasitosti při volbě telef. čísla	Tento jev je při pulsní volbě normální.
Protistanice vás neslyší	- Překontrolujte pevné připojení konektorů kabelů do zásuvek.. - Překontrolujte zda v průběhu hovoru vedeného vaším telefonem nejsou zvednuta sluchátka jiných telefonů připojených ke stejné lince. - Snížení hlasitosti při současném zvednutí dvou nebo více sluchátek je normálním jevem.

Další informace a pozáruční servis můžete získat v prodejně, ve které jste telefon zakoupili.

UDRŽOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ TELEFONU

Pro udržení vzhledu a funkčnosti telefonu dodržujte prosím následující pokyny:

- Neinstalujte a neponechávejte telefon v blízkosti zdrojů tepla nebo v blízkosti přístrojů a zařízení, která jsou za jejich provozu zdroji elektromagnetického pole (vyslače, mikrovlnné trouby, výkonné reproduktory a pod.).
- Neinstalujte a neukládejte telefon v blízkosti zařízení, která jsou nebo která mohou být možnými zdroji rušení ako např. zářivky a výbojky.
- Chraňte telefon před přímým sluncem a před vlhkostí.
- Nevystavujte telefon úderům, pádům a nárazům.
- Pro čištění telefonu používejte čistý měkký hadřík neuvlňující vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky způsobující otěr – mohou narušit povrchovou úpravu telefonu.
- Balící materiál telefonu je plně recyklovatelný – pro případ další přepravy telefonu materiál uložte mimo dosah dětí.

Při pozdější likvidaci balícího materiálu postupujtele podle místně platných předpisů.

PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ S TELEFONEM

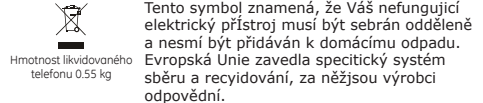
!!! Nepoužívejte tento telefon k ohlášení úniku plynu z místa, kde k němu došlo !!!

Za bouřky nedoporučujeme telefon používat.

Firma ATLINKS tímto prohlašuje, že telefon Alkatel T22 vyhovuje základním požavkům a ostatním aplikovatelným ustanovením směrnice 1999 / 5 / EC.



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Pomozte nám chránit prostředí, ve kterém žijeme!



ATLINKS EUROPE
22 Quai Gallieni
92150 SURESNES
FRANCE

Prohlášení na svou výhradní odpovědnost, že výrobky Alcatel T22-CE vyhovují:

- základním požadavkům a dalším příslušným požadavkům Směrnice RÁMCE (1999/5/EC) na základě následujících norem a dalších normativních dokumentů:

- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011)
- EN 55022 (2006) + A1 (2007) + A2 (2010)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001) + A2 (2003)

Tato shoda platí pouze v případě, že výrobek, na který se vztahuje, je nainstalován a používán podle pokynů uvedených v uživatelské příručce.

Paříž, 29/03/2012
Didier GOUJARD
CEO ATLINKS EUROPE



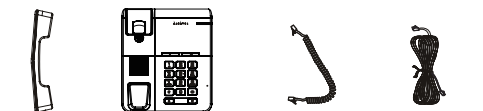
FRANÇAIS

Pour connaître l'essentiel de votre ALCATEL T22, nous vous recommandons de lire attentivement ce guide et, avant utilisation, les consignes de sécurité. Nous vous invitons également à communiquer et partager les avertissements détaillés dans ce guide avec l'ensemble de votre famille et notamment vos enfants.

Il est rappelé aux parents et personnes en charge de très jeunes enfants qu'ils doivent veiller d'une façon générale à ce que les enfants ne portent pas à la bouche des objets métalliques, des pièces ou éléments plastiques, hors ceux à usage alimentaire.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Vérifiez que l'emballage contient les éléments suivants :



INSTALLER LE TÉLÉPHONE

Choisissez le meilleur endroit pour installer votre téléphone. Il doit être placé sur une surface plane, telle qu'un bureau ou une table ; il est également possible de le fixer au mur.

- Faites coulisser le curseur (situé sur le côté de la base) pour régler le volume de la sonnerie.
- Faites coulisser le curseur (situé sous la base) pour sélectionner numérotation en fréquences vocales ou décimales.
- Connectez le cordon spiralé au combiné et à la base.
- Branchez le cordon téléphonique dans la prise téléphonique murale.

FIXER LE TÉLÉPHONE AU MUR

Vous pouvez également fixer votre téléphone au mur (vis non fournies).

- Faites passer le cordon de ligne dans la rainure sous la base et le brancher sur la prise téléphonique.
- Percez dans le mur deux trous verticaux distants de 75 mm. Insérez des chevilles puis visser des vis à bois sans les bloquer.
- Fixez le socle sur les vis en le tirant vers le bas.

UTILISER LE TELEPHONE ALCATEL T22 VOLUME DE LA SONNERIE

Vous pouvez régler le niveau de volume de la sonnerie avec le curseur situé sur le côté droit du combiné.

▲ = volume sonore élevé

△ = volume sonore faible

▲ = sonnerie désactivée

ACTIVER LE MODE SECRET

Appuyez sur la touche ⌘ pour désactiver le microphone pendant la conversation. Votre correspondant ne vous entend plus. Appuyez de nouveau sur cette touche pour réactiver le microphone.

ACCÈS A DES SERVICES SUPPLÉMENTAIRES (Touche R)

Renseignez-vous auprès de votre opérateur de téléphonie fixe.

TEMPS DE FLASHING (COUPURE CALIBRÉE)

Le curseur, situé sous la base, permet de modifier le temps de flashing (valeurs : 100, 300 ou 600 ms).

Positionner le curseur sur la valeur désirée.

RAPPELER LE DERNIER NUMERO COMPOSÉ

Vous pouvez appeler le dernier numéro composé :

- Décrochez.
- Appuyez sur la touche ▲.

INSÉRER UNE PAUSE

Pour insérer une pause dans la numérotation, appuyez sur la touche P.

NUMERATION FREQUENCES VOCALES/NUMEROTATION DECIMALE

Votre téléphone numérote par défaut en fréquences décimales (P). Si cela ne convenait pas pour accéder à certains services, vous pouvez passer en fréquences vocales (T) en appuyant sur la touche*.

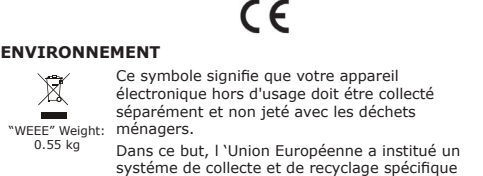
QUE FAIRE SI... ?

PROBLEME	SOLUTION
Pas de tonalité	- Vérifier que la pédale de raccrocher située sur la base n'est pas bloquée. - Vérifier que le cordon de ligne est bien branché dans la prise murale.
Le téléphone ne permet pas de passer un appel	Vérifier que le curseur P/T est sur le bon paramétrage
Le téléphone ne sonne pas	vérifier que la sonnerie est bien activée
Vous entendez des sons quand vous composez un numéro	C'est normal si votre poste est paramétré en numérotation décimale (PULSE)
Le correspondant n'est pas audible	Vérifier qu'un autre poste de l'installation n'est pas décroché en parallèle.

SÉCURITÉ

! Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.

En cas d'orage, il est préconisé de ne pas utiliser cet appareil. Par la présente ATLINKS déclare que le Alcatel T22 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.



don't les producteurs ont la responsabilité.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !



Le produit Alcatel T22-CE est conforme aux normes et autres documents normatifs suivants :

- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011)
- EN 55022 (2006) + A1 (2007) + A2 (2010)
- EN 55024 (1998) + A1 (2001) + A2 (2003)

Cette conformité s'entend pour autant que les produits pour lequel elle est donnée soient installés et utilisés suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

Suresnes, le 30 Mars 2012
Didier GOUJARD
CEO ATLINKS EUROPE



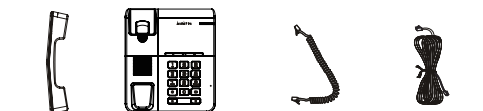
ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

Antes de usar este teléfono, por favor lea las instrucciones de seguridad. Su teléfono tiene varias características. Por favor lea completamente este manual de usuario para la operación correcta de todas sus funciones y la información de detección de problemas para la instalación y operación de su nuevo teléfono.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Verifique que el paquete contenga los siguientes elementos:



INSTALAR EL TELÉFONO

Elija la mejor ubicación para instalar su teléfono. Deberá colocarlo sobre una superficie nivelada, tal como un escritorio o una mesa o puede colocarlo en la pared.

- Deslice el volumen del TIMBRE, en la base, al volumen deseado.
- Deslice el botón de TONO/ PULSO en la parte baja de la base para cambiar a TONO si está usando el servicio de Tono en un toque; fíjelo en PULSO si usted tiene un servicio rotativo.
- Conecte un extremo del cable enroscado del auricular en la toma del auricular.
- Conecte un extremo del cable plano de línea telefónica en la toma de teléfonos de la pared.

COLOCAR EL TELÉFONO EN LA PARED

- Puede colocar su teléfono en la pared (placa de pared no incluida).
- Conecte el cable de la línea telefónica a una toma de línea telefónica modular tipo RJ11C.
 - Meta los boquetes de montaje, que están en la base, sobre los postes de la placa de la pared y firmemente deslice la unidad hacia abajo para que embonen.

FUNCIONES BÁSICAS DEL TELÉFONO VOLUMEN DEL TIMBRE

Puede ajustar el volumen del receptor utilizando el interruptor ubicado en el lado de la unidad.

▲ = timbre tono alto

△ = timbre tono bajo

▲ = timbre está apagado

TECLA SILENCIO (MUTE)

Presione la tecla MUTE para silenciar el auricular durante una llamada. Usted escuchará a la persona llamante pero ella no lo escuchará a usted. Presione MUTE nuevamente para reanudar la conversación.

TECLA FLASH

Presione la tecla FLASH para activar los servicios de llamada, tales como: la llamada en espera o la transferencia de llamadas, los cuales son proporcionados por su compañía de telefonía local. Seleccione el tiempo de flash apropiado en la parte baja de la base: 600ms, 300ms, 100ms.

MARCAO PREVIO

- Con el auricular colgado, ingrese el número de teléfono al que desea llamar (máximo de 32 dígitos). Se mostrará el número de teléfono en la pantalla.
- Tome el auricular y el número se marcará automáticamente.

TECLA PAUSE

Mientras marca a un número, esta tecla inserta una pausa, la cual también será almacenada en la memoria de remarcado.

Función de TONO TEMPORARIO

Si posee servicio por pulsos (rotativo) y desea acceder a los servicios de cliente (tales como banca telefónica y servicios de larga distancia) que requieren marcado por tonos, puede utilizar la función de tono temporario para cambiar de marcado por pulsos a marcado por tonos. Después de marcar el número de teléfono y conectarse con el servicio de llamada del cliente:

- Pulse el botón TONO (*).
- Cuando cuelgue, el teléfono regresará automáticamente al modo de marcado por pulsos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	SOLUCIÓN
NO HAY TONO DE MARCADO	- Verifique que el interruptor para colgar se extienda por completo cuando toma el auricular de la base. - Revise que el TONO/PULSO esté fijo en la posición correcta.
EL TELÉFONO NO SUENA	- Revise que el interruptor del timbre esté en ON (encendido) - Es posible que tenga muchas extensiones en una misma línea.

RETROALIMENTACIÓN CUANDO SE ESTÁ MARCANDO EN MODO PULSO

- Es normal, la energía fluctúa con el modo de pulso saliente.
- Revise que el cable telefónico esté bien conectado.
- ¿Hay otros teléfonos descargados al mismo tiempo? Si es así, es normal que el volumen disminuya cuando se utilizan teléfonos adicionales al mismo tiempo.

CUIDADO GENERAL DEL PRODUCTO

- Para que su teléfono funcione y se vea bien por más tiempo, siga estas indicaciones:
- Evite colocar la unidad cerca de dispositivos y electrodomésticos que generen ruido eléctrico (por ejemplo, motores o lámparas fluorescentes).
 - No exponga la unidad directamente a la luz solar o a la humedad.
 - Evite arrojar la unidad u otro tratamiento brusco.
 - Limpie con un paño suave.
 - No utilice agentes de limpieza fuertes o polvos abrasivos ya que podrían dañar el acabado.
 - Gu

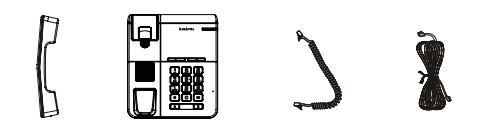
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το τηλέφωνο έχει σχεδιαστεί για να παρέχει ευελιξία στην χρήση του και επίπeδα υψηλής ποιότητας στην λειτουργία του. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για πιθανή μελλοντική χρήση.

ΠΕΡΙΣΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή διαθέτει τα παρακάτω παρελκόμενα.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Τοποθετήστε την συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια όπως γραφείο, τραπέζι ή κρεμάστε την στον τοίχο.

- Σύρτε τον διακόπτη ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ (ringer) που βρίσκεται στη βάση τηλεφώνου στην επιθυμητή ένταση.
- Σύρτε τον διακόπτη TONE / PULSE στη θέση TONE εάν διαθέτετε υπηρεσία αφής, αλλιώς σύρτε τον διακόπτη στη θέση PULSE εάν διαθέτετε περιστροφική υπηρεσία.
- Τοποθετήστε το καλώδιο του ακουστικού στην υποδοχή του ακουστικού.
- Συνδέστε την καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής στην πρίζα τηλεφώνου.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

- Το τηλέφωνο μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στον τοίχο.
- Συνδέστε την καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής στην πρίζα τηλεφώνου.
 - Κάντε δύο τρύπες στον τοίχο σύμφωνα με τις τρύπες που υπάρχουν στο πίσω μέρος της βάσης του τηλεφώνου και εγκαταστήστε την συσκευή.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ

Ρυθμίστε τον διακόπτη κουδουνιού στη θέση HI (υψηλή).

Δ = ΨΗΛΗ ΕΝΤΑΣΗ

Δ = ΧΑΜΗΛΗ ΕΝΤΑΣΗ

Δ = ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΗΧΟΣ

ΠΛΗΚΤΡΟ ΣΙΓΗΣΗΣ

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ΣΙΓΑΣΗ για να βάλετε σε σίγηση το μικρόφωνο κατά την διάρκεια κλήσης.

ΠΛΗΚΤΡΟ FLASH

Πιέστε το πλήκτρο flash αντί να ενεργοποιήσετε τις υπηρεσίες από τον πόροχο, όπως αναμονής κλήσης ή μεταφορά κλήσης. Επιλέξτε τον κατάλληλο χρόνο flash (στη βάση του τηλεφώνου: 600ms, 300ms, 100ms).

ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΑΝΑΚΛΗΣΗΣ (REDIAL)

Αυτή η υπηρεσία μπορεί να καλέσει ξανά αριθμούς μέχρι 32 ψηφία. Για να καλέσετε ξανά αυτόματα τον τελευταίο αριθμό που είχατε καλέσει:

Σηκώστε το ακουστικό και πιέστε το πλήκτρο επανάκλησης

ΠΛΗΚΤΡΟ ΠΑΥΣΗΣ

Κατά την διάρκεια κλήσης, πιέστε το πλήκτρο pause (παύσης) για να κάνετε παύση της κλήσης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΩΡΙΝΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΝΕ
Εάν διαθέτετε υπηρεσία PULSE (περιστροφική) και θέλετε να την μετατρέψετε σε αφής TONE, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση. Πιέστε το πλήκτρο TONE (*) για να ενεργοποιήσετε την υπηρεσία κλήση touch-tone.

Όταν τερματίσετε την κλήση, το τηλέφωνο επιστρέφει αυτόματα στην προηγούμενη κατάσταση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Κανένας ήχος κλήσης.	Ελέγξτε τον διακόπτη hook για να σιγουρευτείτε ότι χτυπάει το τηλέφωνο.
Το τηλέφωνο δεν χτυπάει.	Σιγουρευτείτε ότι η υπηρεσία TONE/PULSE είναι στη σωστή θέση.
Κλήση με τρόπο PULSE.	Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο τηλεφώνου είναι σωστά συνδεδεμένο.
Δεν ακούγεστε στον συνομιλητή σας.	Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα τηλέφωνα που χρησιμοποιούνται παράλληλα με αυτό που πραγματοποιείτε κλήση.

Επίσης, μπορείτε να απευθυνθείτε και σε κάποιο εξουσιοδοτημένο service για οποιοδήποτε απορία.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Για να διατηρήσετε το τηλέφωνο σε λειτουργία, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Αποφύγετε να τοποθετήσετε την συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που είναι στο peύμα.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή σε απ' ευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Αποφύγετε την ρήψη της συσκευής.
- Καθαρίστε την συσκευή με ένα μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαριστικά και προϊόντα λείανσης στην συσκευή, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Αποθηκεύστε την συσκευή σε χώρο της συσκευής, σε περίπτωση που χρειαστεί μελλοντικά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν παρατηρήσετε ότι υπάρχει διαρροή αερίου.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση καταιγίδας.



ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



"WEEE" Weight:
0.55 kg

υπευθύνου οι κατασκευαστές.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



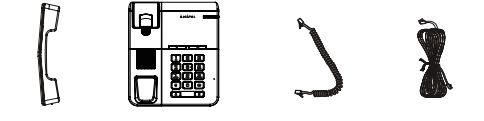
MAGYAR

BEVEZETÉS

Telefonkészülékét rugalmas használatra és kiemelkedő színvonalú teljesítményre tervezték. Hogy a legtöbbet hozhassa ki új telefonjából, javasoljuk, szánjon most néhány perct jelen használati útmutató átolvasására. Ha kérdése merül fel, vagy problémája van, a megoldáshoz tekintse át a Hibakeresési tippek című részt.

ALKATRÉSZEK ELLENŐRZŐLISTÁJA

A csomagnak a következő elemeket kell tartalmaznia:



A TELEFONKÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

A telefonkészülékét vízszintes felületre, például asztallapra kell helyezni, esetleg a falra lehet szerelni. Az asztallapra/falra való szereléshez megfelelő aljzat található a telefonkészülék alsó részén.

- Csúsztassa a RINGER (CSENGŐHANG) kapcsolót (az alsó részen) a kívánt hangerőre.
- Kapcsolja a TONE/PULSE (a készülék alján) kapcsolót TONE állásba, ha a hangfrekvenciás tárcsázási szolgáltatást kívánja használni; illetve állítsa PULSE állásba, impulzusos tárcsázási szolgáltatás vehető igénybe.
- Dugja be a telefonkagyló csatlakozó kábelét a telefonkagylóba.
- Dugja be a telefonvezetékét a moduláris fali telefoncsatlakozóba.

TELEPÍTÉS FALRA SZERELÉSEL

A telefonkészülék fali tartólapra (a csomag nem tartalmazza) is szerelhető.

- Dugja be a telefonvezetékét a moduláris fali telefoncsatlakozóba.
- Helyezze az alsó részen lévő szerelőlyukakat a fali tartólapon lévő csapok fölé, majd a készüléket stabilan csúsztassa a helyére.

A TELEFONÁLÁS ALAPJAI

A CSENGŐHANG HANGEREJE

Δ = Magas

Δ = Alacsony

Δ = Kí

ELNÉMÍTÁS GOMB

Nyomja le, illetve tartsa lenyomva a MUTE (ELNÉMÍTÁS) gombot a hívás során a mikrofon elnémításához.

GYORSVÁLTÁS GOMB

A horogkapcsoló használatra helyett nyomja meg a FLASH (GYORSVÁLTÁS) gombot az olyan hívási szolgáltatások aktiválásához, mint a hívásvárakoztatás vagy más hívásra való áttérés, amelyekre a helyi telefonvállalat nyújt. Válassza ki a gyorsváltáshoz a megfelelő időzítést (600 ms, 300 ms, 100 ms a készülék alján).

ÚJRTÁRCSÁZÁS GOMB

Az egység legfeljebb 32 számjegyet képes újrtárcsázálni. A legutoljára hívott szám újrtárcsázásához:

- Emelje fel a telefonkagylót, hogy hallhatóná váljon a tárcsahang.
- Nyomja meg az újrtárcsázás (▲) gombot.

SZÜNETELTETÉS GOMB

Valamely szám tárcsázása közben rövid szünet beszúrásához nyomja meg a Szüneteltetés gombot, amit aztán az újrtárcsázási memória is eltárol.

ÁTMENETI HANGFREKVENCIÁS FUNKCIÓ

Ha rendelkezik Pulse (hangfrekvenciás) szolgáltatással, és hozzá kíván férni olyan hívási szolgáltatásokhoz, melyekhez hangfrekvenciás tárcsázás szükséges

– ilyen lehet a helyi banknál való tájékozódás –, ezt a funkciót használhatja.

A szolgáltatáshoz való csatlakozást követően nyomja meg a TONE gombot (*), hogy lehetővé váljon a hangfrekvenciás tárcsázás.

A vonal bontásakor a telefonkészülék automatikusan visszatér az impulzusos tárcsázási módba.

HIBAKERESÉSI TIPPKE

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nincs tárcsázási hang	- Ellenőrizze, hogy a horogkapcsoló felugrik-e. - Győződjön meg róla, hogy a TONE/PULSE gomb megfelelő állásban van.
Nincs kijelentkezési tárcsázás	

A telefon nem cseng

PULSE tárcsázási módban való tárcsázáskor visszhangzik

A másik fél nem hallja a beszélgetést

- Győződjön meg róla, hogy a telefonvezeték a helyén be van dugva.
- Győződjön meg róla, hogy egyidejűleg más telefonkészülékeken nem beszélnek. Ha mégis, akkor további telefonkészülékek használata mellett az alacsony hangerő normálisnak számít.

Az üzlet, ahol a telefonkészüléket vásárolta, készséggel nyújt tájékoztatást és vevőszolgálati támogatást.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A telefonkészülék működőképes és esztétikus állapotban való tartása érdekében kövesse az alábbi irányelveket:

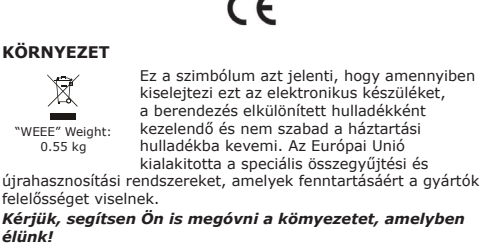
- A telefonkészülék ne hagyja fűtőberendezések, valamint olyan eszközök közelében, amelyek elektromos zajt generálnak (például motorok vagy fénycsövek).
- A telefonkészülék NE tegye ki közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.
- A telefonkészüléket ne ejtse le vagy kezelje durván.
- A telefonkészülékét puha ronggyal tisztítsa.
- Soha ne használjon erős tisztítószer vagy súrolóport, mert az a felületet károsítja.
- Tartsa meg az eredeti csomagolást, hátha a készüléket a későbbiekben szállítani kell.

BIZTONSÁG

! Ne használja a telefonkészüléket gázszivárgás bejelentéséhez, amikor éppen a szivárgás közelében áll.

Javasolt, hogy kerülje a készülék használatát elektromos viharban.

Az ATLINKS ezúton nyilatkozza, hogy az Alcatel T22 megfelel az európai 1999/5/EK sz. irányelv alapvető követelményeinek és más rendelkezéseinek.



Melvre a jelen nyilatkozat vonatkozik, közzétehető van az alábbi szabványok/sabványokkal vagy egyéb társadalmi dokumentummal/dokumentumokkal, feltéve, hogy a céljuk meglehetősen szerethető fel, tartottak körül az előadottak, tekintettel az installáció szabványokra és egyéb, esetlegesen vonatkozó „professzionális gyakorlatra”.

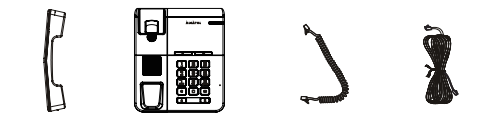


INTRODUCERE

Acest telefon a fost conceput pentru a vă oferi flexibilitate în utilizare și performanțe de înaltă calitate. Pentru a profita la maxim de noul telefon, vă sugerăm să vă rezervați chiar acum câteva minute pentru a citi acest manual de instrucțiuni. Dacă aveți întrebări sau întâmpinați probleme, consultați secțiunea de Sfaturi pentru depanare pentru identificarea soluției.

LISTA DE COMPONENTE

Ambalajul trebuie să conțină următoarele componente:



INSTALAREA TELEFONULUI

Telefonul trebuie așezat pe o suprafață plană, ca de exemplu un birou sau o masă, sau poate fi montat pe perete. Baza telefonului are încorporat un suport pentru fixarea pe perete/birou.

- Gisați butonul RINGER (sonerie) (afiat la baza aparatului) la nivelul dorit al volumului.
- Gisați butonul TONE/PULSE (afiat pe partea inferioară) în poziția TONE dacă folosiți un serviciu în sistem ton; setați în poziția PULSE dacă folosiți un serviciu în sistem impuls.
- Conectați cablul receptorului la receptor.
- Conectați cablul de linie telefonică în priza telefonică de perete.

MONTAREA PE PERETE

Telefonul poate fi montat și pe o placă de perete (nu este inclusă).

- Conectați cablul de linie telefonică în priza telefonică de perete.
- Așezați aparatul cu orificiile de montare de la bază deasupra știfturilor plăcii de perete și gisați aparatul în jos, până când ajunge în poziția corectă.

NOTIUNI DE BAZĂ VOLUMUL SONERIEI

Setați volumul soneriei în poziția HI.

Δ = tare

Δ = încet

▲ = oprit

BUTONUL MUTE

Tineți apăsat butonul MUTE pentru a închide microfonul în timpul unui apel.

BUTONUL FLASH

Apăsați butonul FLASH în loc să folosiți furca aparatului pentru a activa serviciile telefonice pentru clienți, cum ar fi apel în așteptare sau transfer de apeluri, care sunt furnizate de compania locală de servicii de telefonie. Selectați timpul de comutare a semnalului la valoarea adecvată (la baza telefonului, 600ms, 300ms, 100ms).

BUTONUL REDIAL

Acest aparat reapelează până la 32 cifre. Pentru a reapela automat ultimul număr apelat: Ridicați receptorul pentru a obține ton de apel.

Apăsați butonul REDIAL (▲).

BUTONUL PAUSE

Apăsând butonul PAUSE în timp ce formați un număr veți introduce o pauză, care va fi memorată și în memoria de reapeleare.

FUNCȚIA DE TON TEMPORAR

Puteți folosi această funcție dacă serviciul telefonic la care sunteți abonat funcționează cu impulsuri (Pulse) și doriți să aveți acces la servicii telefonice pentru clienți care necesită apelare în sistem ton, ca de exemplu pentru a obține informații de la o bancă locală.

După ce v-ați conectat la serviciu, apăsați butonul TONE (*) pentru a permite apelarea în sistem ton.

Când închideți, telefonul revine automat la modul de apelare în sistem impulsuri (Pulse).

SFATURI DE DEPANARE

PROBLEMA	SOLUȚIE
Nu este ton de apel Nu apelează	- Verificați furca telefonului, pentru a vă asigura că nu este blocată. - Asigurați-vă că butonul TONE/PULSE este așezat în poziția corectă.
Telefonul nu sună	Este posibil să aveți prea multe aparate de telefon pe o linie.
Ecou la apelarea în modul PULSE	Acest lucru este normal. Curentul electric fluctuează când aparatul de telefon trimite impulsuri.
Nu pot fi auzit de interlocutor	- Asigurați-vă că ați conectat bine cablul de telefon. - Asigurați-vă că celelalte telefoane nu sunt ridicate din furcă în același timp cu telefonul pe care îl folosiți. Este normal ca volumul să scadă când sunt folosite mai multe telefoane în același timp.

Magazinul de la care ați cumpărat telefonul vă poate da informații și asistență post-vânzare.

ÎNGRIJIREA PRODUSULUI

Pentru ca telefonul să se mențină funcțional și să aibă un aspect plăcut, respectați următoarele îndrumări:

- Evitați să îl așezați în apropierea aparatelor de încălzit și dispozitivelor care generează interferențe (de exemplu motoare, lămpi fluorescente).
- Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la umiditate.
- Evitați căderea aparatului sau alte manipulari brutale.
- Curățați aparatul cu o pănză moale.
- Nu folosiți niciodată un agent de curățare puternic sau pudră abrazivă, întrucât acestea pot deteriora finisajul.
- Păstrați ambalajul original, pentru cazul în care ulterior doriți să expediați aparatul.

SIGURANȚĂ

Nu folosiți telefonul pentru a reclama scurgeri de gaz, dacă vă aflați în apropierea scurgerii!

Este recomandabil să evitați folosirea aparatului în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

Prin prezența, ATLINKS declară că modelul Alcatel T22 este conform cu cerințele esențiale și alte prevederi aplicabile ale Directivei europene 1999/5/CE.



MEDIU



"WEEE" Weight:
0.55 kg

Ajutați-ne să protejăm mediul în care trăim!



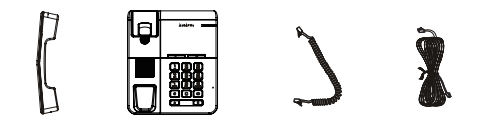
POLSKI

WSTĘP

Aparat został zaprojektowany tak, aby zapewnić elastyczność w użytkowaniu oraz wysoką jakość działania. Dla pełnego skorzystania z możliwości nowego aparatu telefonicznego, sugerujemy poświęcenie kilku minut na przeczytanie tej instrukcji obsługi. W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów, zapoznaj się z informacjami zamieszczonymi w tabeli „Uswanie usterek”.

ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA

W pudełku znajdują się następujące elementy:



INSTALACJA APARATU

Aparat telefoniczny powinien być ustawiony na poziomej powierzchni takiej jak biurko, stół lub też zamontowany do ściany. Podstawka do montażu na biurku/na ścianie wbudowana została w podstawę telefonu.

- Dla uzyskaniażądanego poziomu głośności, przesuń przełącznikiem poziomogłośności RINGER (na aparacie bazowym).
- Przełącznik PULSE/TONE (od spodu aparatu bazowego) przesuń do pozycji TONE, aby uzyskać wybieranie tonowe lub do pozycji PULSE dla wybierania impulsowego.
- Podłącz przewód słuchawki do słuchawki.
- Podłącz przewód linii telefonicznej do modularnego gniazda ściennego linii telefonicznej.

INSTALACJA NA ŚCIANIE

Aparat może być również zainstalowany na ściiennej podstawie (nie dostarczona).

- Podłącz przewód linii telefonicznej do modularnego gniazda ściennego linii telefonicznej.
- Wsuń zaczepy płytki do montażu na ścianie w otwory w podstawie i pewnie przesuń płytkę w dół.

PODSTAWY POŁĄCZEŃ TELEFONICZNYCH

GŁOŚNOŚĆ DZWONKA

Głośność dzwonka ustaw na HI.

Δ (Głośno)

Δ (Cicho)

▲ (Wyłączony)

PRZYCIŚNIK WYCISZENIA

Chcąc wyłączyć mikrofon w czasie połączenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk MUTE.

PRZYCIŚNIK FLASH

Chcąc posłużyć się usługami telefonicznymi zapewnianymi przez centralę, do której podłączony jest aparat, takimi jak połączenie na oczekujące połączenie albo dla przeniesienia połączenia posłuż się przyciskiem FLASH. Wybierz odpowiedni czas trwania sygnału „flash” (na spodzie aparatu bazowego – 600 msek., 300 msek., 100 msek.).

PRZYCIŚNIK REDIAL

Telefon ten pamięta do 32 cyfr ostatnio wybranego połączenia. W celu automatycznego powtórного wybrania ostatnio wybranego numeru:

Podnieś słuchawkę uzyskując sygnał zgłoszenia centrali.

Naciśnij przycisk Redial (▲).

PRZYCIŚNIK PAUSE

Podczas wybierania numeru naciśnij przycisk pauzy, wprowadzając chwilową przerwę w wybieraniu numeru, która zostanie zapisana w pamięci Redial.

CHCĘM PRZEJŚĆ NA WYBIERANIE TONOWE

Funkcją tą można się posłużyć, jeżeli aparat telefoniczny pracuje w trybie impulsowym i chcemy uzyskać dostęp do usług telefonicznych wymagających wybierania w trybie tonowym, jak np. uzyskania informacji z banku.

Po uzyskaniu połączenia z usługą, naciśnij przycisk TONE (*) uaktywniając wybieranie tonowe.

Po odłożeniu słuchawki, aparat automatycznie powróci do wybierania impulsowego.

USUWANIE USTEREK